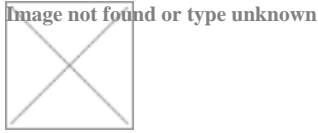


Toespraken  
31 januari 2017

# Receptie voor de overheden van het land



Sire, Majesteit,  
Dames en Heren,

In maart van vorig jaar werd ons land getroffen als nooit tevoren.

En twee maand later kwamen we hier samen, in deze zaal, om de slachtoffers van de aanslagen te herdenken.

Dat was een emotioneel en waardig moment dat ons verenigde.

Een kans ook om respect te betuigen aan de hulpverleners.

Als ons land zichzelf kan overstijgen dan is het op zo een moment.

Door resoluut verdeeldheid te verwerpen.

Door kortom samen te leven en samen vooruit te gaan.

Dames en Heren,

Onze samenleving staat op een keerpunt.

Dat is niet voor het eerst en ook niet voor het laatst in de geschiedenis.

De maatschappij evolueert razendsnel.

Maar het voorbije jaar zijn er schokken geweest die niemand durfde te voorspellen. En velen vreesden.

Het populisme en de cultuur van de angst, zelfs van de haat, hebben velen onderschat.

Die ommekeer heeft zich niet in één jaar voltrokken.

Harde boodschappen van 140 tekens hebben veel meer impact gehad dan we dachten.

En die harde toonzetting heeft het democratisch debat geen deugd gedaan.

Ik blijf ervan overtuigd dat elke discussie moet kunnen gevoerd worden.

We hebben geen schrik van een harde confrontatie.

Maar een debat moet gebaseerd zijn op respect en wederzijdse erkenning. Met valabele en solide argumenten.

In elke samenleving is luisteren en dialogeren de enige manier om beslissingen te nemen. En dus om samen te leven.

En het is bij uitstek onze democratie die garant moet staan voor gelijke kansen, tolerantie en vrijheid voor iedereen.

Mesdames et Messieurs,

Nous faisons face à la quatrième révolution industrielle.

Cela engendre d'importantes transformations dans notre vie quotidienne.

Avec des succès, comme les progrès de la science et de la médecine ou la réduction de la pauvreté dans le monde.

Mais aussi avec des craintes. Aujourd'hui, certains métiers disparaissent. Et beaucoup de citoyens ne voient pas encore les emplois de demain.

Il ne faut pas subir les changements, mais préparer le monde de demain.

Il y a quelques années, qui aurait imaginé que développer des applications pour smartphone deviendrait un métier aussi répandu.

Notre devoir, c'est d'engager des réformes pour transformer les inquiétudes en opportunités.

Dans notre pays, le nombre de personnes actives n'a jamais été aussi élevé. Nous pouvons en être fiers.

Mais cela n'est pas suffisant.

Le taux d'emploi des jeunes par exemple est inquiétant.

Je suis convaincu qu'à chaque niveau, il faut intensifier nos efforts. Notre objectif doit être clair : des jeunes mieux formés et mieux adaptés au marché du travail.

C'est en engrangeant des résultats tangibles, notamment pour les jeunes, que nous ferons reculer le populisme.

En créant des emplois supplémentaires, en garantissant les solidarités et le financement durable de nos

protections sociales.

Cela doit être le sens de notre engagement commun: protéger les citoyens.

En assurant mieux leur sécurité et en créant les conditions nécessaires à leur épanouissement. En leur offrant plus de responsabilités et davantage de libres choix.

Nous voulons tous un avenir meilleur pour nos enfants et nos petits-enfants. Et nous mesurons bien les inquiétudes de beaucoup de citoyens pour leur propre futur.

Les populistes créent l'illusion d'une réponse simple face aux enjeux complexes. Ils alimentent aussi la division et la polarisation.

Ne tombons pas dans ce piège.

Dans l'histoire, chaque fois que des mouvements populistes ont pris les commandes, cela s'est traduit par moins de libertés et plus de pauvreté.

La démocratie est fragile. La démocratie n'est pas spontanément vertueuse.

La clef de la démocratie, c'est l'adhésion des citoyens.

Le socle, c'est donc la confiance.

Chacun dans notre rôle, nous devons y travailler sans cesse et sans relâche.

Respecter la séparation des pouvoirs et se respecter mutuellement entre les pouvoirs. Nous avons chacun un devoir d'exemplarité.

Je ne sous-estime pas l'écœurement des citoyens face à des conflits d'intérêt présumés ou un manque de transparence dans l'action publique.

Le mal est fait.

L'opprobre est ainsi jetée sur l'immense majorité des élus ou de fonctionnaires qui assument leurs fonctions avec probité et avec une haute idée de l'intérêt général.

La transparence des processus de décisions, des rémunérations justes et l'élimination des conflits d'intérêts sont des exigences absolues.

Et c'est le gage de confiance pour une démocratie solide et vigoureuse.

Dames en Heren,

Het is een gebrek aan vertrouwen dat populisme voedt.  
Daar ben ik van overtuigd.

Veel Britse kiezers hebben Europa de rug toe gekeerd omdat ze zich niet beschermd voelden.

Maar bovenal, ze hadden geen vertrouwen in Europa.

De Europese Unie staat daarom voor een beslissend moment.

Als we vertrouwen willen geven dan hebben we geen tijd te verliezen.

Iedereen begrijpt dat we enkel terrorisme en klimaatverandering kunnen bestrijden als we samenwerken.

Het is niet door muren in Europa te bouwen of door je economisch te isoleren dat je een oplossing dichterbij brengt.

De eurozone moet verder integreren en samen uitdagingen aangaan.

Lidstaten die niet mee willen, mogen ons niet tegenhouden.

De uitdagingen die onze burgers wakker houden, zijn jobs en veiligheid.

Enkel als Europa daar resultaten boekt, kunnen we hen overtuigen.

Europa moet daarom gaan voor haar eigen toekomst zonder nostalgie of naïviteit. Maar wel met voluntarisme.

De Verenigde Staten begaat een fout als het Europa de rug toekeert.

Make America great again? zonder Europa gaat dat niet lukken!

Een welvarend continent van 500 miljoen burgers is een sterke speler en moet vertrouwen geven.

Maar Europa kan pas functioneren als het gedreven is door een ideaal.

Dat ideaal is niet links of rechts.

Het is het ideaal van een sterke samenleving waar elke burger de kans krijgt om zich te ontplooiën.  
We moeten elke dag onze democratie voeden.

En elke dag vertrouwen verdienen.

2017 wordt een jaar vol uitdagingen en dus een hoopvol jaar.

Vertrouwen en hoop, dat zijn mijn wensen voor u allemaal.

Ik dank u.

---

**Source URL:** <https://premier.fgov.be/nl/receptie-voor-de-overheden-van-het-land>